Вклад авторов

***1.*** *Итоговый перевод таксономии CRediT на русский язык*

***Table 1.*** *Final translation of the CRediT taxonomy into Russian*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Оригинальный текст** | | | **Перевод** |
| ***Conceptualization*** | | | ***Разработка концепции*** |
| Ideas; formulation or evolution of overarching re­search goals and aims | | | Формулирование замысла / идеи исследования, целей и задач |
| ***Data Curation*** | | | ***Курирование данных*** |
| Management activities to annotate (produce metada­ta), scrub data and maintain research data (including software code, where it is necessary for interpreting the data itself) for initial use and later re-use | | | Деятельность по аннотированию (созданию метаданных), очистке данных и поддержанию их целостности (включая программный код для интерпретации, где это необходимо) для первоначального и повторного использования |
| ***Formal Analysis*** | | | ***Формальный анализ*** |
| Application of statistical, mathematical, computation­al, or other formal techniques to analyse or synthesize study data | | | Применение статистических, математических, вычисли­тельных или других формальных методов для анализа или синтеза данных исследования |
| ***Funding Acquisition*** | | | ***Получение финансирования*** |
| Acquisition of the financial support for the project leading to this publication | | | Получение финансовой поддержки исследовательского проекта, результатом которого является данная публикация |
| ***Investigation*** | | | ***Проведение исследования*** |
| Conducting a research and investigation process, spe­cifically performing the experiments, or data/evidence collection | | | Осуществление научно-исследовательского процесса, включая выполнение экспериментов или сбор данных / до­казательств |
| ***Methodology*** | | | ***Разработка методологии*** |
| Development or design of methodology; creation of models | | | Разработка или проектирование методологии исследования; создание моделей |
| ***Project Administration*** | | | ***Административное руководство исследовательским проектом*** |
| Management and coordination responsibility for the research activity planning and execution | | | Административное управление планированием и проведением исследования |
| **Оригинальный текст** | **Перевод** | | |
| ***Resources*** | ***Предоставление ресурсов*** | | |
| Provision of study materials, reagents, materials, pa- tients, laboratory samples, animals, instrumentation, computing resources, or other analysis tools | Предоставление доступа к необходимым для исследования материалам, реагентам, веществам, лабораторным образ- цам и животным, оборудованию, вычислительным ресур- сам, другим инструментам для анализа, а также обеспече- ние участия пациентов в исследовании | | |
| ***Software*** | ***Разработка программного обеспечения*** | | |
| Programming, software development; designing com- puter programs; implementation of the computer code and supporting algorithms; testing of existing code components | Программирование, разработка и проектирование про- граммного обеспечения; написание программного кода  и реализация вспомогательных алгоритмов; тестирование  существующих компонентов кода | | |
| ***Supervision*** | ***Научное руководство*** | | |
| Oversight and leadership responsibility for the re- search activity planning and execution, including mentorship external to the core team | Контроль, лидерство и наставничество в процессе планирования и проведения исследования | | |
| ***Validation*** | ***Валидация результатов*** | | |
| Verification, whether as a part of the activity or sepa- rate, of the overall replication / reproducibility of re- sults / experiments and other research outputs | Проверка воспроизводимости результатов экспериментов и исследования в рамках основных или дополнительных задач работы | | |
| ***Visualization*** | ***Визуализация*** | | |
| Preparation, creation and / or presentation of the pub- lished work, specifically visualization / data presentation | Создание и подготовка рукописи: визуализация результатов исследования и полученных данных | | |
| ***Writing – Original Draft Preparation*** | ***Написание черновика рукописи*** | | |
| Preparation, creation and / or presentation of the pub- lished work, specifically writing the initial draft (in- cluding substantive translation) | Создание и подготовка рукописи: написание черновика рукописи, включая его перевод на иностранный язык | | |
| ***Writing – Review & Editing*** | ***Написание рукописи – рецензирование и редактирование*** | | |
| Preparation, creation and / or presentation of the pub- lished work by those from the original research group, specifically critical review, commentary or revision – including pre- or post-publication stages | Создание и подготовка рукописи: критический анализ черновика рукописи, внесение замечаний и исправлений членами исследовательской группы, в том числе на этапах до и после публикации | | |

*Источник*: Russian translation of CRediT. Contributorship Collaboration. Available at: [https://contributorshipcollaboration.github.io/](https://contributorshipcollaboration.github.io/projects/translation/translations/credit_translation_) [projects/translation/translations/credit\_translation\_ru/](https://contributorshipcollaboration.github.io/projects/translation/translations/credit_translation_) (accessed: 04.06.2024). Также доступен файл в формате JSON. Available at: [https://](https://github.com/contributorshipcollaboration/credit-translation/blob/main/translations/credit_tra) [github.com/contributorshipcollaboration/credit-translation/blob/main/translations/credit\_translation\_ru.json](https://github.com/contributorshipcollaboration/credit-translation/blob/main/translations/credit_tra) (accessed: 04.06.2024).